

給管理人的建議

Tips to Venue Manager

在禁煙區出入口及場所內的顯眼處，展示清晰的禁煙標誌及海報，以提醒市民該處是法定禁煙區。

To display signs and posters clearly at the entrances, exits and prominent positions of no smoking areas to remind the general public of the statutory smoking ban in such areas.

禮貌及主動勸喻吸煙者將燃著的香煙、雪茄或煙斗弄熄。

Politely and actively request smokers to extinguish the lighted cigarette, cigar or pipe. 如該人不合作，沒有將燃著的香煙、雪茄或煙斗弄熄，管理人可要求對方離開禁止吸煙區。如該人仍不合作，管理人可要求對方出示身份證明文件。

If the smoker is not cooperative and continues to smoke, the manager may request the smoker to leave the no smoking area, or request the smoker to provide his name, address, and documentary proof of identity.

控煙辦公室查詢及投訴熱線
Tobacco Control Office Enquiry and
Complaint Hotline: 2961 8823

明智抉擇 立即戒煙

Get Rid of Smoking, Set You Free!

- 訂下戒煙日期，並爭取家人和朋友的支持；
Set a quit date & get support from family & friends.
- 棄掉所有煙仔、煙灰缸和打火機；
Discard all cigarettes, ashtrays & lighters.
- 盡量遠離有人吸煙的地方；
Stay away from places with people smoking.
- 向醫護人員索取戒煙資訊或與我們聯絡。
Get more information from health care professionals or the Tobacco Control Office.

衛生署戒煙熱線

Smoking Cessation Hotline,
Department of Health

1833 183

www.tco.gov.hk



衛生署控煙辦公室
Tobacco Control Office
Department of Health



禁煙區內 嚴禁吸煙

Smoking is Prohibited in Statutory No Smoking Areas



任何人在法定禁止吸煙區或公共交通工具內吸煙或攜帶燃著的香煙、雪茄或煙斗，執法人員有權向他們發出定額罰款通知書，罰款 \$1,500 !

Anyone who smokes or carries a lighted cigarette, cigar, or pipe in statutory no smoking areas and on public transport carriers, will be issued with a \$1,500 fixed penalty notice by enforcement officers.

根據香港法例第371章《吸煙(公眾衛生)條例》，下列處所或區域範圍已成為指定禁止吸煙區

In accordance with the Smoking (Public Health) Ordinance (Cap. 371),

the following premises are designated as no smoking areas:

以下地方的室外及室內區域

Both Indoor & Outdoor Areas

電影院、劇院或音樂廳
Cinema, theatre or concert hall
公共升降機
Public lift
自動梯
Escalator
遊戲機中心
Amusement game centre
幼兒中心
Child care centre
學校
School
指明教育機構
Specified educational establishment
醫院或留產室
Hospital or maternity home
香港濕地公園
The Hong Kong Wetland Park

以下地方的室外及室內區域

Both Indoor & Outdoor Areas

康樂及文化事務署轄下之場地，包括公眾遊樂場地、泳灘、公眾泳池和體育場（香港大球場和旺角大球場）
Those premises under the management of the Leisure and Cultural Services Department, including public pleasure ground, bathing beach, public swimming pool and stadium (Hong Kong Stadium and Mong Kok Stadium).
由衛生署署長藉刊登憲報公告指明為禁止吸煙區的公共運輸設施
Public transport facilities designated as no smoking areas by the Director of Health by notice published in the Gazette.

以下地方的室內區域

Indoor Areas

店舖、百貨公司或購物商場
Shop, department store or shopping mall
街市 Market
超級市場 Supermarket
銀行 Bank
食肆處所 Restaurant premises
卡拉OK場所 Karaoke establishment
酒吧 Bar
麻將天九耍樂處所
Mahjong-tin kau premises
浴室 Bathhouse
按摩院 Massage establishment
安老院 Residential care home
治療中心 Treatment centre
共用宿舍 Communal quarter
工作地方 Workplace
公眾地方 Public place